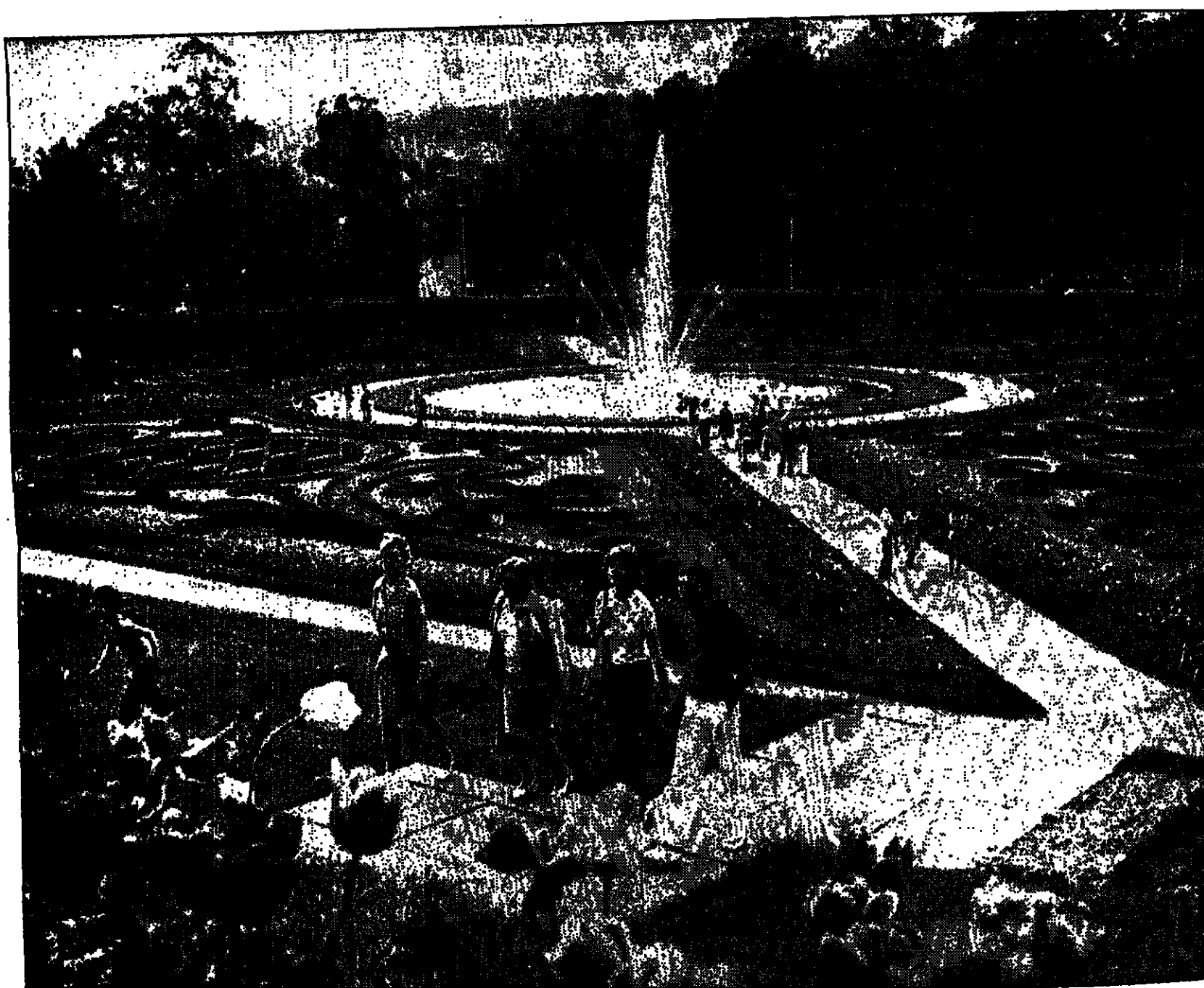


Parks in Germany

Is Germany a country of parks as well? Indeed it is. There is the magnificent Englischer Garten in Munich, the blossoming gardens around the river Alster in Hamburg, the flower beds of the German Federal Garden Show in the capital, Bonn, situated on the Rhine, and over a thousand other parks including whole forests. Again and again the landscape thickens to a park. Where a park

transcends the borders of a town and takes over the woody hills both architects and gardeners sail with the wind. A good example is the Gruga Park in Essen, in the Ruhr area: It was laid out in 1929 and comprises waterworks, a botanic garden and exhibition halls. Or the Wilhelmshöhe mountain park at Kassel: In its midst is the residence built in 1786 which was temporarily

occupied by Napoleon III. Or Ludwigsburg on the Neckar: a baroque palace and park and a fairy-tale garden. The beautiful on the island of Mainau on Lake Constance, on the other hand, is a different kind: here the Swedish Count Bernadotte looks after the gardens with Mediterranean vegetation. Why not make a tour of the parks of Germany?



Ludwigsburg
Gruga-Park/Essen

DZT DEUTSCHE ZENTRALE FÜR TOURISMUS
Beethovenstrasse 69, D-6000 Frankfurt

The German Tribune

C 20725 C
ISSN 0016-8858

Hamburg, 1 March 1981
Seventh Year - No. 978 - By air

A WEEKLY REVIEW OF THE GERMAN PRESS

Non-aligned summit raps Russians

After long and furious disagreement the non-aligned summit in New Delhi agreed to include in its final communiqué the call for a speedy political settlement in Afghanistan.

It must be based on troop withdrawal on full respect of Afghanistan's independence, sovereignty and territorial integrity and of its non-aligned status. One has to have been at the first non-aligned conference in Belgrade, 20 years ago, to fully appreciate the changes that have undergone.

In 1961 two dozen heads of state convened in the Yugoslav capital. They included the Big Three, Nehru, Tito and Khrushchev.

They called for an end to colonialism for the maintenance of peace. A few years after the building of the Berlin Wall, a major item on the agenda, ended in particular jeopardy.

Then, on the eve of the conference, the Soviet Union was thunderstruck by the news that the Soviet Union intended to resume nuclear tests.

It was at the time that "it looked as though a wedding reception had just been told that the bride had been murdered." I am aghast," was about all Nkrumah, Nehru and others managed to say for days.

Many speakers did not feel so bold to make as much as a single reference to the Soviet decision, yet in private not one did not express feelings ranging from anger to horror.

"But the cry of dismay was choked within the four walls of the conference chamber."

That was in 1961. This time round there was a call in the official communiqué, circulated worldwide, for the Soviet Union to withdraw its troops that had invaded Afghanistan.

Come are the days when, for instance, the non-aligned countries were invariably inclined to vote alongside the East bloc at the United Nations.

Now the last colonial power has been pulled out, the anti-Western outlook of the non-aligned countries has been relaxed and they have grown more cautious in their attitude towards the Soviet Union.

This caution has come even further to the fore in the wake of the Soviet invasion of Afghanistan and Moscow's neo-imperialist thoughts and deeds.

Equidistance from both superpowers and the non-aligned countries' objective have been the watchwords.

After the enthusiasm of early years in which they felt that with the end of colonial rule freedom, justice and prosperity would automatically ensue, a more

level-headed, down-to-earth approach has prevailed.

In view of the doings of Idi Amin, Bokassa and Pol Pot or the Iraqi attack on Iran it is, moreover, growing increasingly hard to claim that the colonial era was to blame for everything.

There naturally are all manner of political directions among the 96 member-countries of the non-aligned movement, but the pro-Soviet extremists amount to no more than a dozen, led by Cuba, Vietnam and South Yemen.

The other side are led by Yugoslavia, Pakistan, Nigeria and the five Asean countries. Fidel Castro will chair the organization until the next non-aligned summit, to be held in Baghdad in 1982.

Then, if everything goes ahead according to plan, Iraq will take over the chair, with summits being held every three years and preceded, a year beforehand, by a gathering of Foreign Ministers.

The permanent executive organ of the non-aligned movement is a 36-member coordination bureau consisting of 17 African, 12 Asian, five Latin American and two European countries.

At the last summit, held in Havana in 1979, Fidel Castro tried in vain to transform the organization from an independent movement to one allied with the Soviet Union.

President Nyerere of Tanzania probably expressed the majority view at the time when he said he doubted whether the movement had steady friends or steady foes.

If it were to join forces with a single power bloc, he said, it would soon cease to exist.

But the extremists are persistent and unlikely to give up easily. This time too the Cuban delegate moved that the final communiqué include the comment that the Soviet Union was the natural friend and ally of the non-aligned world.

Once again the Cubans were unsuccessful. The Foreign Minister of South Yemen, on the other hand, succeeded in smuggling into the draft a reference to the Democratic Republic of Afghanistan.

The others, exhausted no doubt by all-night sessions, failed in time to notice that this left them committed to the designation introduced by the Babrak Karmal regime.

The next morning, just before the communiqué was officially proclaimed, Pakistan's Agha Shahi spotted this signi-



Genscher confers with Sadat

Bonn Foreign Minister Hans-Dietrich Genscher stopped over in Cairo on his way home from Pakistan for talks with President Sadat, here seen welcoming him at the airport. (Photo: dpa)

ficant change. He lodged a serious protest that was endorsed by other Islamic countries.

The designation, they argued, was tantamount to recognition of the Babrak Karmal regime installed by the Soviet Union. Feverish activity ensued.

Five hours later the offending words were struck from the communiqué. The moderates had won the day.

Foreign Minister Dhanabalan of Singapore was critical too. "Some members of our movement," he said, "are trying to couple the non-aligned train to a Moscow-bound locomotive."

Three Cubans left the conference hall and did not return until Mr Dhanabalan had finished his speech.

The Iranians announced their intention of trying to get the Karmal regime expelled from the non-aligned movement and replaced by anti-Communist Islamic Afghan resistance fighters.

The fourth non-aligned summit, held in Algiers in 1973, added to peace and decolonisation a further objective, that of establishing a New International Economic Order to bridge the gap between industrialised and developing countries.

The non-aligned countries have since sought to surmount economic imbalance in the world. The Soviet response was to deny that East and West could be mentioned in one breath as rich countries.

The Soviet Union had never been a

colonial power, so there was no justification in making demands on Moscow.

All the non-aligned countries are included in one way or another in the tension of rivalry between the superpowers, but they also have problems of their own, primarily economic.

As for the countries of South Asia, given that the summit was held in New Delhi, they are concerned not only to maintain equidistance between America and Russia.

They are also keen to maintain equidistance between the communist great powers Russia and China. Vietnam, Russia's henchman in Asia, appears even more alarming than the Soviet Union itself. Cambodia has certainly borne the brunt, and Thailand too is feeling far from sure of itself. Since 1975 and the fall of Saigon the five South-East Asian countries that established Asean in 1967 have doubled their military expenditure.

As a rule Democratic administrations in Washington have shown greater interest in Europe, while Republican administrations have shown greater interest in Asia.

John Foster Dulles, Republican Secretary of State under President Eisenhower, once said: "Those who are not for me are against me."

This forced the Third World, which had yet to gain freedom from colonialism, into the arms of the revolutionary East.

Nowadays, with all these countries afraid of forfeiting their independence and looking on aghast as the Soviet Union invades Afghanistan and Vietnam invades Cambodia, the newly elected Republican administration of President Reagan would do well to argue that those who are not against it are for it.

But equidistance can only be maintained on the understanding that the West makes a serious attempt to negotiate a new economic order.

Marion Griffin-Döhrhoff
(Die Zeit, 20 February 1981)

IN THIS ISSUE

FREE TRADE Page 8
EEC Commission's Narjes raps back-door protectionism

LITERATURE Page 10
Enlightenment giant and first career writer

MODERN LIVING Page 14
Constitutional Court holds public hearing on the rights of illegitimate fathers

WAR CRIMES Page 4
Blockbuster concentration camp trial in Düsseldorf

INTRA-GERMAN AFFAIRS Page 2
East Berlin is still much less at home at the United Nations than Bonn

INTRA-GERMAN AFFAIRS

East Berlin is still much less at home at the United Nations than Bonn

An Arab diplomat at the UN, representing a Persian Gulf state, rates the GDR delegation "the political echo of the Soviet Union, very dogmatic and the least relaxed of the socialist delegations."

Socially too he finds them too inflexible, practically non-existent, like the Mongolians. "But at least they have distinctive features, whereas the East Germans are Europeans no-one knows."

At the other end of the scale comments include: "They are hard-working, technologically successful yet not a superpower, and ideologically our brethren."

Views such as these, however, are voiced only by a relatively small group of East Berlin's elite states, countries such as Angola, Mozambique or Ethiopia.

Interestingly, it is the fact that they are German which makes them more attractive than the Soviet Union for a number of developing countries.

Their advisers are more popular than Moscow's, being rated more reliable and less overbearing.

The further distant from Europe a country is, the less important it feels differences between Germans to be, even though two German states have been represented for all to see for the past seven years at the United Nations.

1973, the year in which the GDR gained admission to the UN, is felt in East Berlin to have marked a turning-point in foreign affairs.

It was the turning-point to general international recognition. In 1969, say, the GDR still only had diplomatic ties with about 30 countries.

The change, according to the GDR's UN ambassador Peter Florin, was the most striking expression of the shift in the international balance of power in favour of socialism and peace.

He used these words in an interview with *Horizont*, a foreign affairs magazine published in East Berlin.

The importance the GDR attaches to its membership of the United Nations can be judged by its choice of diplomats at the UN in New York.

Herr Florin, 59, is Deputy Foreign Minister and a member of the central committee of the Socialist Unity Party (SED).

In his dealings with Big Brother Russia and the smaller brethren of Eastern Europe he is bound to be guided by his personal ties with the Soviet Union.

Wilhelm Florin, his father, was a KPD member of the Reichstag who in 1933 fled with his son Peter to Moscow.

Peter Florin read chemistry at the Mendeleev University and fought as a partisan in Byelorussia against the Germans in the Second World War.

This accounts for his Patriotic Order of Merit in gold and silver, for his perfect Russian and for his self-assurance, a feeling limited to East Germans who are secure in the knowledge that they have Soviet backing.

Many fellow-diplomats nonetheless rate him a little unsure of himself, although some say he has come to assume a more relaxed attitude as his English vocabulary has improved.

Yet Rüdiger von Wechmar, his opposite number from Bonn, has still not seriously considered striking up a first-



name relationship with him, even though first-name terms are customary at the UN.

Herr Florin is given to old-world courtesy towards the fair sex. Asked by a woman journalist how old he was (she said she imagined he must be about her age, in her 50s), he promptly replied:

"In that case I am, of course, a mere twenty-five."

At a reception to mark the anniversary of the establishment of the GDR a visitor from the Federal Republic of Germany said: "I cannot congratulate you on your national holiday but I wish you and my fellow-countrymen all the best."

He replied, without batting an eyelid: "The main thing is that you're here."

But he can also be less obliging, as Lothar Loewe and a West German TV camera crew learnt when trying to photograph the East German UN ambassador in the street.

Lothar Loewe, whose career has included expulsion from the GDR as West German TV correspondent in East Berlin, was told in no uncertain terms to beat it.

The GDR embassy cannot, by any stretch of the imagination, complain of not being a popular host in New York. Visitors from all continents and of all races attend its receptions, but especially blacks.

The East Bloc countries have shared

out their work at the UN, and the GDR's job is to look after relations with Africa. Herr Florin once triumphantly proclaimed an anti-imperialist alliance of socialist and non-aligned Afro-Asian states.

The claim was a little premature. UN votes in which African countries condemned the Vietnamese invasion of Cambodia, the Soviet invasion of Afghanistan and the taking of US embassy hostages in Tehran by Iran belie it.

The East Bloc and the non-aligned countries do not always automatically vote along the same lines.

The GDR attaches great importance to its membership of the UN Security Council. This prestige role was somewhat offset when the 35th General Assembly chose Bonn's Rüdiger von Wechmar as its president.

As for the mark East Berlin has made on the Security Council, a North American delegate put the point succinctly when he said that:

"No-one awaits with bated breath what the East German delegate has to say. It is invariably a carbon copy of the speech by Soviet ambassador Troyanovskii."

Maybe this impression is reinforced by the fact that at the UN Herr Florin speaks only in Russian, which may be an official United Nations language but even East Bloc diplomats normally address UN gatherings in either English or French.

Not even within the East Bloc is Russian a lingua franca.

Nowhere in the world are East Berlin's diplomatic representatives more closely confronted with their opposite

numbers from Bonn than at the General Assembly and in its various committees.

Delegates from the two German states are usually elbow-to-elbow in coincidence would have it, the gangway between the two of them.

But this proximity does not make links. Even on specific issues the GDR delegates are acknowledged as expert, punctual and disciplined. Ideological barrier between the two delegations remains, conciliatory notwithstanding.

This barrier even exists on issues which the two German states might reasonably be expected to handle identically, as on the Law of the Sea.

Both parts of Germany have, in very little coastline of their own, both are highly advanced technologically.

Yet although the two may agree they do not often clash either. One such occasion recurred at the full session of the General Assembly, however.

The Bonn Foreign Minister goes on record as saying that his government's aim is "to arrive at a peace in Europe in which the German people are able, in free self-determination, to regain their unity."

East Berlin's Foreign Minister upon replies that people in the GDR have long since opted once and for all in free self-determination, for socialism and membership of the socialist community.

This annual exchange has become established ritual that no longer surprises or excites the other side. Hans Hansen should be expelled from member-countries. There is no need of the German Question in UN.

So it did come as a surprise when in 1976, a year in which an unusually high number of people died in the GDR, escape from the GDR across the border, Bonn's Hans-Dieter

Continued on page 3

Reunification earns GDR leader applause in Gera speech

East German leader Erich Honecker is taking every possible opportunity to underline his willingness to talk to Bonn.

But there are two serious obstacles to talks which might have any hope of producing results: instability in Poland and relations between the two superpowers.

As soon as these obstacles have been removed the intra-German dialogue should be able to begin again.

This was not the most remarkable aspect of Honecker's Gera speech. Rather it was his thoughts on the reunification of Germany, a subject long taboo in the GDR.

The last one heard was that reunification was out of the question. Only Herr Honecker himself could have raised the question again.

He has not established continuity, however. He utterly rejected the legal position that the Third Reich still existed, describing it as revanchist.

He firmly scotched reunification hopes harboured in the West. Not until socialism had been established in West



Germany could the question of reunification be reopened.

There can be no talk of a return to the old slogans of the 50s. Then the East German Communist party spoke of Germans at one table.

It regularly issued invitations to pan-German workers' conferences in Leipzig, which were attended by numerous West German trade unionists.

In West Germany no politician could afford to make a speech without referring to reunification.

Those who had close contacts with "our brothers and sisters across the border" soon became the objects of the discreet attention of the Office for the Protection of the Constitution, however.

It was obvious that Bonn's reunification policy was not aiming at strict reunification but at best at the integration of the East Zone after it had been weaned away from Soviet influence.

Honecker's vision does not deserve the name of reunification either. What

he wants is the unity of two states of the German nation, of two states within the framework of the GDR.

It is hardly surprising that the GDR can only imagine German reunification under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt

under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt

under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt

under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt

under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt

under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt

under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt

under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt

under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt under these circumstances. Normally judged, qualities which Schmidt

HOME AFFAIRS

Chancellor Schmidt's policy decisions sorely try Social Democrats' patience

has become a standard formula in official polemics these days to condemn Helmut Schmidt should be energetic, more of a fighter.

It is not the old Helmut Schmidt, so argument runs, but a man who talks which the two German states might reasonably be expected to handle identically, as on the Law of the Sea.

Both parts of Germany have, in very little coastline of their own, both are highly advanced technologically.

Yet although the two may agree they do not often clash either. One such occasion recurred at the full session of the General Assembly, however.

The Bonn Foreign Minister goes on record as saying that his government's aim is "to arrive at a peace in Europe in which the German people are able, in free self-determination, to regain their unity."

East Berlin's Foreign Minister upon replies that people in the GDR have long since opted once and for all in free self-determination, for socialism and membership of the socialist community.

This annual exchange has become established ritual that no longer surprises or excites the other side. Hans Hansen should be expelled from member-countries. There is no need of the German Question in UN.

So it did come as a surprise when in 1976, a year in which an unusually high number of people died in the GDR, escape from the GDR across the border, Bonn's Hans-Dieter

Continued on page 3



The link between the party and the Chancellor had grown thin, the left of the party was fraying, the party's capacity to govern was under threat and, of course, the FDP did too well in the coalition negotiations. All these complaints are not new.

What is remarkable is not so much that these criticisms have been frequently made in recent years but that the party's objections to government policy on major issues was so doused that the government majority in parliament remained intact.

Why should things be different now? Have not most left-wingers in the party said that they had no intention and no mandate to end Helmut Schmidt's Chancellorship?

The probability of a sufficient number of SPD MPs voting against the Chancellor in an important vote is virtually nil. Social Democrats do not throw away power as easily as that.

However, the number of issues on which party and government disagree strongly has increased. The NATO modernisation decision, atomic energy, arms exports, relations with the new US administration and in this context also relations with El Salvador — this division is visible everywhere.

Discussion of these problems is

Continued from page 2

Genscher included in his General Assembly address a mention of the inhuman order to East German border guards to shoot to kill at would-be refugees.

The speech by East Berlin's Oskar Fischer had to be rewritten at the last minute to include a note of protest about Herr Genscher's claim.

There has also been an intra-German clash on the disarmament committee. Gerhard Pfeiffer, heading the Bonn delegation, called the increase in minimum compulsory exchange requirements for visitors to East Berlin and the GDR "a serious setback to détente."

The reply by GDR delegate Walter Krutzsch was couched in stronger terms. This was, he said, a bare-faced bid to interfere in the domestic affairs of his country.

It had shown that certain people still cherished chauvinistic ideas and were unable to accept the continued existence of the German Democratic Republic.

All told, however, one might gain the impression there was an unwritten agreement not to tread too heavily on each other's toes.

"Let us not point an accusing finger at the wall," as a Bonn diplomat put it, "they allow us to carry on doing business with South Africa."

But this is not strictly true. Whenever America, Britain, France and West Germany are pilloried for maintaining economic ties with South Africa the GDR is invariably among the two-thirds majority in support of condemnation.

The same is true of votes on Israel. GDR delegates are particularly virulent in their attacks on Israel, so much so that

complaints to today.

complaints to today.

taking place in a climate of low economic expectations and increasing unemployment, which once automatically led to expensive economy-boosting programmes.

The government is not so keen to launch such programmes now, at least not as many Social Democrats would like to see it.

Secondly, relations between the executive and the parliamentary party have become more difficult because no-one in the Cabinet team can take over the function of Hans-Jochen Vogel: the quiet integration of government and parliamentary party.

Wehner only seems able to lead the party with considerable frictional loss. And his successor-designate, Hans-Jochen Vogel, has stepped into the breach in Berlin.

Willy Brandt finds it increasingly different to bridge the gap between party identity and the ability to govern by compromise formulae. There is a lack of leaders who are not only willing but skilful and strong enough to "cover the Chancellor."

The Chancellor himself, and this is the third reason why the conflicts are becoming clearer, is no longer prepared to take the needs of his party into great account.

Sensitive observers have found symptoms of a bunker mentality in the Chancellor's Office. Friends of the government, on the other hand, have de-

scribed the government headquarters as a place of undisturbed and relatively frictionless efficiency.

There are also rumours that the Chancellor when making his decisions has less the opinion of the party than the judgement of history in mind.

At any rate, the time when Chancellor and party could refer to party resolutions which allowed both to keep face is running out.

It is running out because specific decisions now have to be made. In the dispute about Brokdorf nuclear power station the government has already made up its mind, a fact the significance of which the public does not appear to have grasped.

Compared with what has happened here, the Bonn government making common cause with the Schleswig-Holstein CDU against the local and the Hamburg SPD, the much-discussed Hansen case pales into insignificance.

And even the dispute with the Left in the SPD is of little consequence compared with the conflict with the North German SPD which the Chancellor is prepared to risk.

No other government head has ever tried his party's patience so severely.

A political pattern is emerging here which could reappear in the case of other problems, for example when the nuclear modernisation decision has to be implemented.

This, too, seems to be an area where Chancellor Schmidt is unlikely to be able to make real concessions to party wishes. On other questions such as arms exports compromises could more easily be reached.

On the whole it remains valid that the contradictions between government policies and the party are becoming

Continued on page 9

lin's men take some beating, as a Bonn delegate noted when he had to leave a session of the human rights committee early because of another appointment.

It's all yours, he told the GDR delegate. You can represent all Germany for a while. East Berlin's man, a lady professor and a GDR state secretary, was not amused.

She replied to this harmless witicism with a short but serious discourse on sovereignty.

Many of the GDR's activities go on behind closed doors in special committees the Federal Republic steers clear of.

They include the Namibia committee, the anti-apartheid committee, the committee for the inalienable rights of the Palestinians and the like.

On these committees the GDR may exert a certain influence on the non-aligned states but its influence on the United Nations as a whole is described by a high-ranking diplomat as follows:

"They are a member-country like any other. Their clientele is limited. They have few friends in Asia and only the typical East Bloc supporters in Africa or the Caribbean."

"But in their regional group they play a role by virtue of their relative economic power."

Unlike the Federal Republic of Germany, which steered a convention on hostage-taking through the UN, the GDR has yet to show any initiative of its own at the United Nations.

So whenever a diplomat refers just to Germany he can be taken to mean not the GDR but the Federal Republic of Germany.

Gitta Bauer/SAD
(Die Welt, 10 February 1981)

The camp itself, it seems to have been established beyond reasonable

and gold. Beating up prisoners and the lash were the order of the day.

the conclusion that what they had was no longer in order, but they had no choice but to accept the inevitable. There was no way out.

All claim to have volunteered

ing and misery there.
"Majdanek," a witness
in the United States said,
"Hell, every day." Lothar
(Frankfurter A

...who have
said, "we
...har Berman
...Allgemeine
...18 February

Publishing g

"They were seeking the roads to freedom, *les chemins de la liberté*, in pical, war-ridden Saint-Germain de of their imagination. 'At last, a con-

tribute to Indochina: the unusual ornament is a present from the Meos Vietnamese mountain tribe, to the reporter who loved and respected them.

Margrit Gerst

Bertelsmann spends about DM20 per annum on shares for its staff.

(Wait am Sonntag, 12. February 1944)

FREE TRADE

EEC Commission's Narjes raps back-door protectionism

Karl-Helz Narjes, former CDU/CSU economic affairs spokesman in the Bundestag, was nominated by the SPD/FDP Bonn coalition to succeed Guido Brunner at the EEC Commission. Brunner's brief had been energy policy. But before returning to Brussels, Narjes was advised to steer well clear of energy policies. He was to concentrate on the EEC home market. More needed doing here to protect German interests, he was told.

After only four weeks in Brussels, Narjes is convinced that this advice was sound. "The home market is the core of the European Community," he says.

He regards the protection of that market from the increasing army of protectionists of all nationalities as one of



calculations. The expense of transporting bulk products such as steel is of course enormous.

Complaints from the steel industry underline that higher transport costs were not the only problem. Sudden overcrowding of the remaining customs points led to longer waiting periods and missed delivery dates. This led to orders being cancelled and new orders not being placed.

"This is blatant protectionism. It simply will not do," says Narjes.

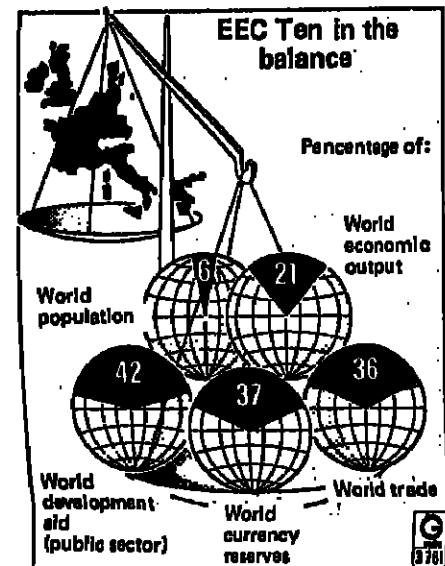
The EEC case is based on Article 30 of the Treaty of Rome which states that quota restrictions or measures with the same effect are banned in intra-Community trade.

The Commission has no doubt that closure of the Italian customs points violates this article of the treaty, even though more efficient tax-collecting and control of the market were the decisive motives behind it.

The European Court in Luxembourg interprets restrictive measures very widely. It is quite enough for a measure to have the same potential effects as the imposition of import quotas for it to contravene the rules of the Common Market.

The case of Italian steel imports is the most spectacular and, because of the huge losses of trade and industry, one that requires the speediest remedy. But it is only the tip of the iceberg.

Recently a whole crop of such essentially restrictive measures have mushroomed, all masquerading under fine-sounding and indeed admirable labels such as environmental protection, quality control, technical safety, energy saving or consumer information.



most important tasks facing the EEC Commission.

At his insistence, the EEC Commission has made a first move against the trade barriers erected with considerable and increasing inventiveness by national bureaucracies.

His move is directed against the Italian measures to reduce steel imports. A decree by the Italian Ministry of Finance in November 1980 closed 21 of the total 33 customs posts in the country.

The Italian authorities justified this concentration by telling Brussels that this would enable better control of the steel market.

This was a demand the EEC Commission itself had made in its steel crisis plan. Furthermore, they said, they wanted to prevent evasion of important turnover tax, not to prevent imports.

The EEC Commission saw through this "highly ingenious move" immediately. But it still took two and a half months for the EEC to react to the numerous complaints.

West Germany, France, Britain, Belgium and the Netherlands bombarded Brussels to open proceedings against Italy for breaking the EEC treaty.

In patient negotiations led by Count Davignon, whose brief at the EEC is the steel industry, the Commission tried to persuade the Italian government to return to the previous system. But in vain.

One EEC official said "they used all kinds of tricks, excuses and subterfuges to tide their steel industry over a difficult period."

The thinly-disguised restrictive measures had their effect. Steel importers often had to change routes up to 80 kilometres, which completely upset their

A year ago, an EEC Commission report to the European Parliament complained that every week there were dozens of national regulations, norms and devices being imposed which all constituted obstacles to trade. The number of violations of EEC regulations recorded recently indicates how rampant this disguised protectionism is becoming.

In 1974, only 40 proceedings against such restrictions were started, and in 1979 the figure was 200.

Commission officials reckon that about 400 such cases are now being investigated in Brussels. And numbers are rising all the time.

A poll among members of the German Industry and Trade Congress (DIHT) confirmed this. It showed that from July to November last year there were 240 cases of French and Italian customs offices demanding certificates of origin from the Federal Republic of Germany although an EEC ruling of mid-1980 had stated that these certificates could only be asked for in exceptional cases.

The DIHT regards such measures as part of an "import blockade" and the EEC Commission is now investigating its complaints.

Karl-Helz Narjes says that the French and the Italians are not the only offenders. He will have to deal with a number of black sheep.

And he added: "It would be an error to assume that the Germans have no skeletons in their cupboards."

The Germans insist on very high technical standards for everything from immersion coils to heavy duty cranes. Nothing can enter which does not sat-

Wolff von Amerongen opposes subsidies in world trade

Otto Wolff, President of the German Trade and Industry Conference (DIHT), has called for coordinated stabilisation policies among Western industrial countries and a worldwide fight against inflation.

Speaking at his organisation's annual reception, he said the United States would have a special role to play here.

At the same time he warned against attempts to distort competition by a subsidy war among trading nations. Many countries were attempting to solve structural problems at the expense of their partners. Unemployment was becoming an object of international trade.

Countries keeping lame-duck jobs alive by life-support systems were exporting unemployment into healthy industries in other countries, he said.

Wolff opined that the Federal Republic of Germany would also have to bow to the need for international cooperation.

This applied to risk-rich but necessary energy investments in the nuclear power sphere. He said that this burden should market and in competition.



not be placed entirely on the shoulders of our Western neighbours.

Concern for the future was justified. It should be regarded as a challenge which could be met with faith in the future.

Fear of the future, however, did not belong to the traditional vocabulary of industry. Such fears, he intimated, were "the mice who ate tomorrow's cheese today." These fears should not be allowed to spread.

Wolff told the DIHT general meeting that interest rates in the USA would remain at comparatively high levels because the new administration and the Federal Reserve Bank were determined to eliminate the inflation mentality.

He said that US interest policies had bitter effects on West Germany but did not play a key part in the present economic difficulties.

(Mannheimer Morgen, 11 February 1981)

Karl-Helz Narjes

isfy the extremely high standards of the German Standards Institute (DIN) and the German Electrical Engineering Association (VDE).

And with thousands of new standards and changes to old ones every year even the experts can keep up.

A spokesman for the Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule (RWTH) said that very often only the major companies who export to employ their own experts to see if they were au fait with all the laws and regulations on the subject.

Narjes was a close colleague of first president of the EEC Commission Walter Hallstein, over 20 years ago helped reduce customs barriers to free trade.

He says: "If we are not very careful, customs will have been one hundred per cent reimposed in different forms in the foreseeable future."

He says the EEC Commission should launch an immediate programme to reduce existing protectionist measures and prevent the imposition of others.

The practice to date of national regulations via Community harmonisation has proved very effective. In 10 years the EEC Council of Ministers has only passed 130 measures. Commission harmonisation guidelines for industrial trade.

Dozens of proposals are now or have been shelved by the Council Ministers.

In 220 cases the Commission has instituted proceedings against member states that either have not applied or have not sufficiently applied agreed guidelines.

SPD Euro-MP Horst Seefeldt complained that for every European measure on harmonisation there were 10 in the national capitals working in the opposite direction.

To "stop the trend towards the fragmentation of the home market" (Narjes), member-states should promise to report new regulations to Brussels and then to decide whether Community action would be more advisable.

Furthermore the EEC Commission would have to make greater use of powers under the EEC treaty to bring regulations binding on all member-states.

Finally, the EEC Commission should consider the possibility of taking over as many as 10 years ago, for example, automatic control of cutlery, mixers and vacuum cleaners.

"I want clear-cut legal security in my economy," says Narjes. "That means maintaining the home market interest of all member-states."

Hans Hagen (Die Zeit, 12 February 1981)

HOME ECONOMICS

Microchips and energy-saving to the fore

executive of a company that sells power stations said recently that energy-saving was the source of energy reminded him of a moment that fasting was the best of food.

Many householders take a different view. They have been so severely hit by increases in oil and electricity prices they have come to realise the benefits of energy-saving.

Oil sold to private households has dropped by a staggering 20 per cent since the energy-saving record.

Energy advice centres run by electricity companies and consumers' associations are busy all over the place.

An energy adviser of the Cologne Electricity and Waterworks says two-thirds of the enquiries he gets are about household devices.

But people are looking for specific information on specific devices or whether the claims of advertisers are really reliable.

The discussion about energy shortage and price increases has, of course, led manufacturers to stress, not always the slightest regard for veracity, the energy-saving merits of their products.

The slogan reads: "Our product will save your energy bills," though comparison shows that it in fact uses more energy than those of its competitors.

In the Cologne Domotechnica trade fair, where orange and yellow badges are immediate eye-catchers, they tell you how much electricity a given product uses per day.

Salbeck, managing director of the Cologne electrical devices section, freely admits that this information is of little use to the ordinary consumer.

When comparing these household devices, customers tend to forget the capacities of refrigerators and freezers and differences in efficiency between washing machines.

White, retail outlets often fail to provide the necessary information on energy-saving.

There is no doubt that the energy consumption of household devices has drastically reduced in the past 10 years. The reduction ranges from a 50 per cent (for washing machines) to half (for heaters).

Industry has set itself a target of five- to 20-per cent reduction in the next four years. This assurance was given last year after gentle pressure from the Ministry of Economic Affairs.

There were no doubt alarmed that consumers were no doubt alarmed that they did not give this quasi-voluntary target.

Microelectronics made its first appearance in the kitchen as many as 10 years ago, for example, automatic control of cutlery, mixers and vacuum cleaners.

Now it is the turn of micro-electronics with chips taking over more than one function per component.

Domotechnica featured the first vacuum cleaner automatically to adjust its suction to different kinds of floor surfaces: a maximum power on a very dirty carpet and switches down to minimum on a polished floor, for instance.

Last year we saw the prototypes of the first mass-produced devices. This year washing machines and dishwashers controlled by a microcomputer which cuts water consumption and allegedly makes more economic use of water are already available in retail stores.

Nobody today has a precise idea of the miraculous effect micro-electronics are going to have on our lives in the next few years.

One major company is already rumoured to be working on a washing programme according to the dirt levels of the washing. It will also decide independently whether pre-wash powder or softeners should be used.

On the one hand, microcomputers help save electricity by precise control of the machines they operate. They also make important decisions instead of the consumers.

Siemens manager Salbeck said that not even the best-designed device could legislate for "thoughtless wastefulness by the consumer."

Despite all her good resolutions, the housewife could not change her spots overnight. Though there were several programmes, she would always tend to use the same one or two and so waste electricity, water and washing powder.

The computer does not thus err. Another thing the computer can do is virtually repair itself. If it should break down, it is programmed to check "error" sources and thus to accelerate and keep down the price of repairs.

One ought not however to pass over in silence the fact that a computer-controlled washing machine costs a few hundred marks more than a conventional one.

Micro-electronics and energy-saving dominate the Domotechnica. But it is not always the most revolutionary innovations that catch the eye.

One manufacturer, for example, presented a freezer with an acoustic signal which sounded whenever the freezer was left open more than 30 seconds, wasting freezing power which has to be restored by expensive electricity.

This seems such a logical invention that I wondered why no one else had thought of it before.

Hans-Willy Bein

(Kölnischer Stadt-Anzeiger, 12 February 1981)



Microchips on show at the Domotechnica trade fair in Cologne (Photo: F. W. Holubovsky)

Do-it-yourself handymen are an ever-growing market

Do-it-yourself is booming in West Germany and expected to be the fastest growing of all leisure markets by 1985.

Do-it-yourself seems to have become one of the most popular leisure activities, says the Munich Institute of Leisure Economics and Leisure Infrastructure.

The intense interest in the do-it-yourself centre at the Cologne Ironware Fair underlines this.

There were 1,341 exhibitors at the fair, of which a good half had do-it-yourself equipment on display. This is not even surprising. 10.8 million Germans are do-it-yourself buffs, semi-professionals, so to speak.

The Leisure Institute reckons that these handymen spend an average of over 100 hours a year on do-it-yourself jobs. About 30 million West Germans do it themselves every now and again.

The Munich leisure researchers reckon the do-it-yourself market was worth about DM16.9bn in 1978. This represents 12 per cent of total leisure expenditure or 2.3 per cent of total leisure consumption.

Taking 1978 prices as a basis, we can estimate that expenditure on do-it-yourself this year will be about DM25.5bn.

However, there are more conservative estimates. The retail trade reckons total turnover last year was DM16bn, while manufacturers are if anything even more cautious.

This does not alter the fact that the

home handyman continues to ensure uninterrupted growth in this industry. It will remain a billion-mark market served by 2,100 handicraft and construction markets and 7,500 specialist shops.

Three quarters of all occasional handymen do household painting; 74 per cent do wallpapering. Then, a long way behind, come floor-laying, carpentry, installation and home extensions.

The Leisure Institute produced the following identikit picture of the typical handyman: male, aged between 40 and 60, home-owner, skilled or office worker, average income, two to three children, helpful and with a sense of community.

He enjoys work and improving his property but saving money is also an important motive. When choosing materials and tools, he pays special attention to quality for which he is prepared to pay more.

The Institute reckons that by 1985 the number of active handymen will have risen from 10.8 to 14.5 million. And they will also be more ambitious than their counterparts today.

Indeed, they will probably have little choice but to grow more proficient, given the price of skilled labour today.

Do-it-yourself has been given a fillip by the greater free time the citizen enjoys and by the wish to do creative work.

This is why the institute predicts greater do-it-yourself activity among younger people by 1985. It will also boost the number of office workers and civil servant do-it-yourselfers.

Until 1978 the majority of handymen were skilled and unskilled workers.

The handyman's range of tools has improved steadily over the years. Already one household in two has a power drill. On the other hand, suppliers are intensifying efforts to ensure that their products, wood, paint, fittings and other accessories are so easy to work that even people with two left hands can work with them.

Product information is regarded as important, though it still leaves a lot to be desired, especially with imported products. The simpler the better, the slogan here should be.

But the statistics would certainly seem to indicate that do-it-yourself is addictive. Once a do-it-yourselfer, always a do-it-yourselfer.

(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 17 February 1981)



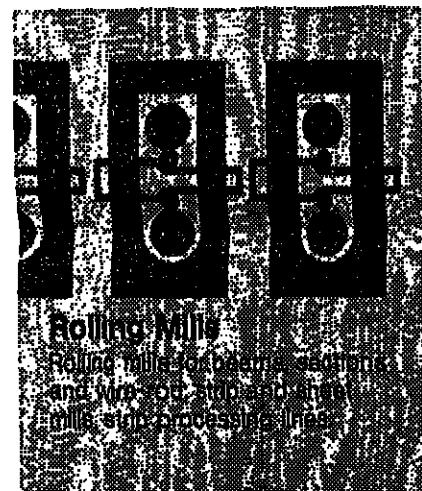
Hamburg handyman laying carpet tiles in his cellar (Photo: Archiv)

**MANNESMANN
DEMAG**

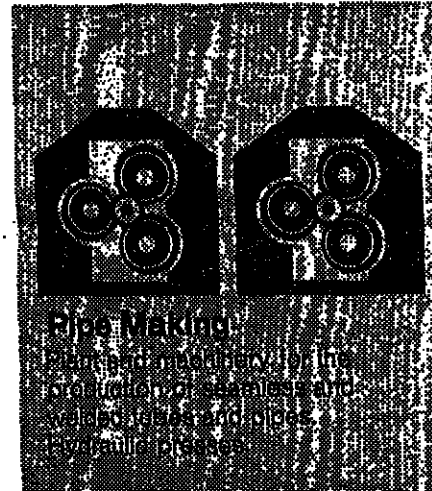
Machinery, Plants and Systems



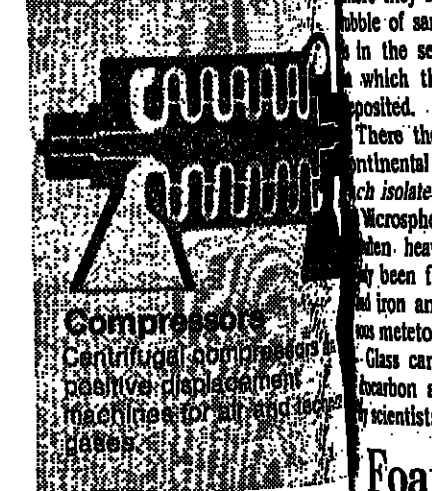
Metallurgical Plant
Integrated plant, blast fur-
naces, steel mills, continuous
casters, electrometallurgical
plant.



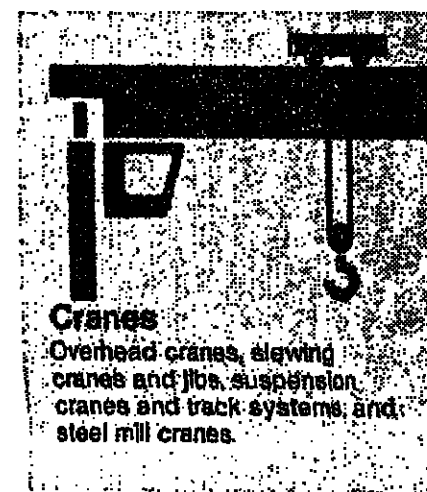
Rolling Mill
Rolling mill for steel, aluminum
and copper, with continuous
mill and processing plant.



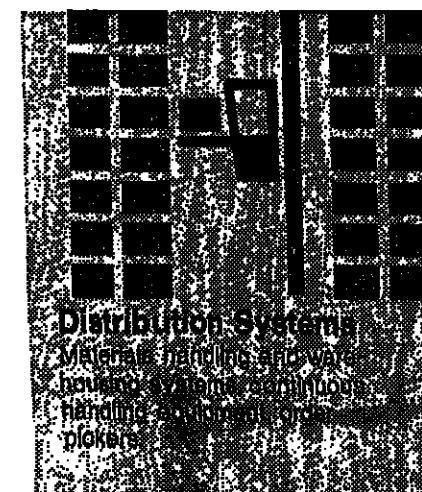
Pipe Making
Machine for making pipes of
various diameters and materials.



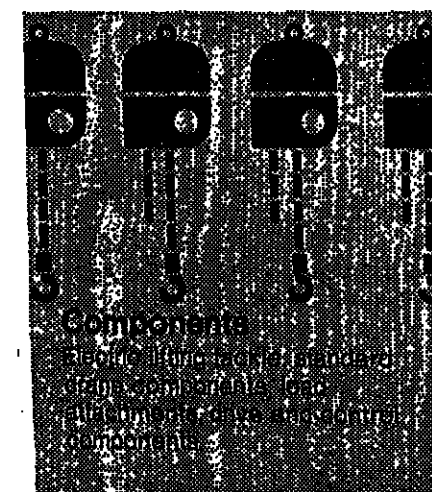
Compressor
Centrifugal compressor for
various gases and liquids.



Cranes
Overhead cranes, elevating
cranes and jibs, suspension
cranes and track systems, and
steel mill cranes.



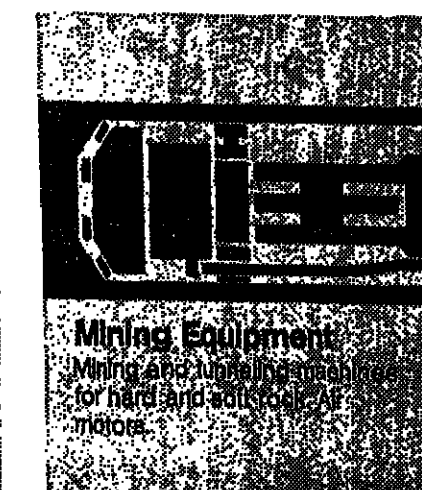
Distribution System
Various types of distribution
systems for liquids and gases.



Component
Various types of components
for machinery and systems.



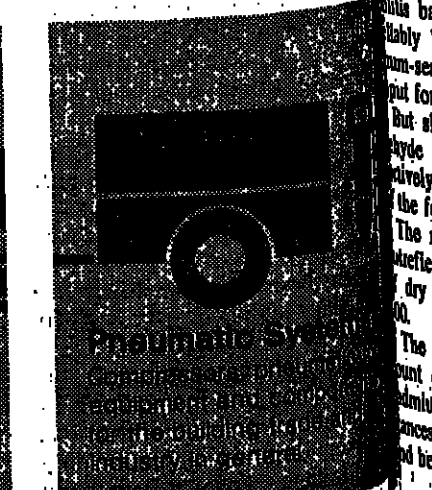
Bulk Handling
Bucket wheel excavators,
reclaimers and belt conveyor
systems, container handling
systems.



Mining Equipment
Various types of mining
equipment for hard and soft rock.



Construction Equipment
Various types of construction
equipment for earthmoving and
material transport.



Pneumatic System
Various types of pneumatic
systems for material transport.

Mannesmann Demag, your partner with experience in all matters of mechanical engineering and plant construction. With a broad financial base, world-wide sales network and a future-oriented research and development program for new products.

Mannesmann Demag
Postfach 10 01 41, D-4100 Duisburg
Fed. Rep. of Germany

ENVIRONMENT

Hydrocarbon pellets from Swiss glacier are from 1637 comet, scientists claim

Any black glass balls of a substance embedded in the ice of the Jungfrau glacier in the Bernese Oberland may be dust from a 1637 comet, Cologne scientists say.

The beads or pellets were discovered by a team of research scientists from the department of nuclear chemistry at Cologne University headed by Professor W. Kien.

About 700kg of glacial ice were examined from depths of between 40 and 50 metres and melted down to reveal about 190 pellets between 0.03 to 0.15mm in diameter.

They consist of carbene, a newly discovered hydrocarbon differing entirely from diamonds and graphite, its nearest counterparts.

Carbene pellets would seem to be widespread in outer space; on earth they are a completely new message from the cosmos.

Similar microspherules, likewise once molten and turned solid as pellets, have long been known to exist and doubtless exist everywhere on earth.

But they have only been identified where they cannot get lost in the cosmic rubble of sand and coarse clay, and that is in the sea-bed and ocean-floor clays in which they have been found to be deposited.

There the coarser-grained varieties of continental rock dust have yet to reach such isolated locations.

Microspherules as the remainder of fallen heavenly bodies had previously been found in a mixture of nickel and iron and classified as traces of ferrous meteorites.

Glass carbene pellets of this new hydrocarbon are something new and rated by scientists as an exciting discovery.



A decade or so ago El Gorey, a Heidelberg professor, discovered in the Nördlinger Ries area of South Germany, in the crater formed when an enormous meteorite crash-landed millions of years ago, grains of a new hydrocarbon.

Its atomic make-up differed entirely from that of graphite or diamonds. He named it carbene after a US mineralogist. It had probably taken shape in the heat and high-pressure zone of the meteorite's shock wave on impact.

Various other unusual hydrocarbons similar to carbene have since come to light, some in a number of meteorites. They are now known as carbenes.

They cannot be ascribed to any specific crystalline form yet they do not consist of amorphous hydrocarbon. They are probably layers of orderly chains of hydrocarbon sandwiched between layers of amorphous hydrocarbon.

About a dozen different carbenes have so far been found, the latest in terrestrial rock strata.

But some of the cosmic dust suspended between the planets and the fixed stars probably consists of carbenes, as does the hydrocarbon in appropriate meteorites.

In the evolution of cosmic matter carbenes may well have played a major role, and that means on the way to the evolution of life as we know it.

In searching for space dust in the ice of the Jungfrau glacier the Cologne scientists were able, with financial backing from the Swiss, to excavate ice samples from depths of nearly 50 metres.

At this depth the glacial ice is between 300 and 400 years old and definitely not polluted with industrial dust.

Atmospheric dust of other kinds is rare at Alpine altitudes too, so the scientists were hoping any dust they found in the ice they melted must prove to be cosmic in origin.

They were greatly surprised to find that their pellets consisted of carbene from outer space (or mostly of carbene, at any rate).

But the evidence that their particles were from outer space was mineralogical as well as circumstantial. The pellets

were found to contain minute quantities of nitrogen, for instance.

Spectrographical analysis has shown that hydrocarbon particles in meteorites contain nitrogen in quantities of this kind.

The pellets also contained polycyanocetylenes, chemical compounds likewise previously known to be contained in space dust and meteorites.

Carbene pellets are particularly frequent in this particular stratum of glacial ice. Cosmic dust should, as a rule, contain only a low count of carbene microspherules.

To judge by their appearance and chemical composition they may have come from meteorites the hydrocarbon outer skins of which were peeled off as they travelled through the upper atmosphere, then melting into dust particles.

Yet even if this hypothesis is accepted the numbers in which they occur are still unusual. They are more likely to have been the mineral components of a comet containing a sediment of cosmic dust in its icy head.

In 1637 a very large comet traversed the solar system passing close to the earth. Frequent illustrations of it are to be found in the scientific literature of the time.

Thus the many carbene particles in glacial ice of the Jungfrau glacier dating back to the 17th century are more than likely to have been parts of the 1637 comet and not just conventional cosmic dust.

The Cologne chemists hope to be even surer of their facts before long, having taken part in the West German Antarctic expedition to probe glacial ice near the South Pole.

The Antarctic has already revealed any number of meteorites, yielding in some places the richest meteorite finds ever made. It is sure to prove a repository of cosmic dust too.

The expedition is to melt three and a half tons of ice in its quest for cosmic pellets. It is sure to provide data as to the standard frequency of carbene pellets.

It may also reveal above-average frequency at certain points in time that coincide with meteorites and comets historically observed and recorded.

Harald Steinert
(Der Tagespiegel, 14 February 1981)

Tropical forest warning

Destruction of the tropical rain forest continues unabated at an estimated 20 hectares, or 50 acres, a minute, says Hamburg forestry specialist Eberhard F. Brünning.

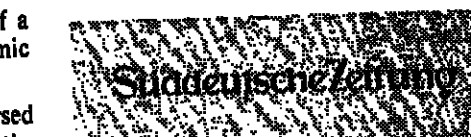
It is, he claims, one of the cardinal sins against the environment and is sure to have repercussions so devastating and widespread that their full extent cannot even be guessed at.

In a single day enough jungle is felled to lay bare an area the size of Schleswig-Holstein, the West German state extending from Hamburg to the Danish border.

"Year by year," he said when the Hamburg University research report was published, "10m to 20m hectares of tropical jungle are destroyed."

"The long-term consequences for the supply of both raw materials and food will be catastrophic. The climate repercussions will be felt all over the world."

"The destruction of tropical forests is arguably the most dangerous overall en-



vironmental change of the times, even more dangerous than desertification and pollution."

The climate repercussions were already perceptible, he said. Less solar energy was being absorbed and converted. The evaporation and atmospheric water cycle in the rain forest zones were on the decline.

Erosion and water outflow were on the increase. The air was growing drier and cooler. Less water and heat were being transported to higher latitudes.

Billions of tons of carbon dioxide were being released into the atmosphere. Destruction of the tropical rain forests also meant the demise of a unique ecosystem and an extraordinary variety of species.

The jungle covered an area of roughly 100 million square kilometres, or 40 million square miles, or roughly a third of the earth's living biomass.

By accounting for a third of the world's flora and fauna the tropical rain forests constituted an immense reservoir of natural riches.

If felling of the jungle, followed by erosion as hitherto, were to continue millions of plant and animal species would die out over the next century, US experts had forecast.

By the turn of the century, at least half a million species could be expected to grow extinct; the number could even reach a million over the next 20 years.

This, again, would amount to a third of the world's living species. What was more, by the end of the century the world's cultivable land would be halved, with the trend continuing.

"In less than 20 years a billion hectares of land would have been transformed into barren acreage."

"The sum total of disadvantages and damage caused by progressive destruction of tropical forests and landscape is so enormous as to constitute a serious threat to the ecological and economic foundations of mankind as a whole."

Klaus Dalibon/dpa
(Süddeutsche Zeitung, 13 February 1981)

Chancellor Schmidt's policy decisions

Continued from page 3
more evident on an increasingly broad front.

But does this pose a danger to the government? The formal answer is that the SPD parliamentary party has no legislative function in most controversial issues.

Cynics might even argue that SPD criticism does not limit the government's capacity to act, but only the government's image and the image of Social Democracy.

However, this could be enough to reduce the party's electoral chances in the Länder drastically. Berlin will be the first test here.

The Bonn government does not seem

to be in much danger at the moment, least of all from the Opposition; the CDU/CSU plays hardly any part in the coalition's internal councils.

But apart from formal and cynical considerations, the majority of critical Social Democrats are frightened of the thought of returning to the Opposition after a possible defeat of the Chancellor.

Certainly this thought alarms them more than the prospect of tolerating the Chancellor's policies, which they can at least comment on and to a certain extent influence.

It is not the Chancellor's capacity for suffering which is being tested, at the moment; it is the SPD's. Rolf Zundel
(Die Zeit, 13 February 1981)

LITERATURE

Enlightenment giant and first career writer

Heine once said that no German could mention Lessing without feeling moved. Yet the nation that claims him as a literary classic is strangely alienated from him.

To call Lessing to mind in this, the bicentenary year of his death, is inevitably to recall what, even now, is bewildering and dismaying about Germany's greatest son of the Enlightenment.

He advocated a mature humanity that subsequent history in general, and German history in particular, has since belied.

His oeuvre was very much that of a unique point in time, and one may well wonder whether it can be fully understood or appreciated nowadays.

For the most part he confined himself to the 18th century's favourite genres, the pamphlet, the review, the letter, the critical fragment and the like.

What he had to say is likewise linked to the 18th century's intellectual stock-in-trade, but it would be grossly unfair to dismiss it as the mere stuff of academic learning nowadays.

Even now, 200 years later, it testifies in a breathtaking manner to Lessing's polemical, incorruptible intellect.

His was a mind preoccupied with but a single topic, humanity, and he pursued it singlemindedly with passion and aggression.

He does not really seem to fill the bill as a poet. He lacks the poet's aura. He is not interested in nature and its beauty. Lyrical introversion is not his forte either.

Besides, his life was not unduly eventful. After a childhood spent in Lausitz and Meissen he moved to Leipzig, Berlin, Hamburg and Wolfenbüttel.

He never held high office or enjoyed authority. He was merely employed here and there in debt to varying degrees.

He married late in life, after six years of engagement, and this led to the only fateful event in his life. A year after their marriage Eva König, his wife, died in childbirth, and their son with her.

Yet wherever Lessing happened to be he invariably left the impression of being a tireless worker living the not very happy life of a full-time writer and intellectual.

He was, indeed, the first full-time writer in modern German history, and a critic through and through. There was no such thing as a topic too insignificant to serve the cause of his polemics.

He was opposed to ideological inflexibility and an impassioned advocate of the gentle, sympathetic approach to his subject.

"Humanity and meekness merit being recommended at every opportunity," he wrote, "and there can be no occasion so remote that we cannot, in our hearts, feel to be entirely natural and urgent."

This may sound gentle and conciliatory, but there can be no mistaking the latent polemical undertone based on Lessing's invariable scepticism.

He never felt able to repress the idea that what he thought was right would fall on stony ground in society. "If only I had never wanted mankind to be different," he lamented, adding that he would sooner have been born a bear than a human being.

Mistrust of the diluted Enlightenment spirit of the emerging bourgeoisie is,



Heinrich Heine (Photo: Historica)

moreover, a recurring feature of his dramatic output.

The much-vaunted bourgeois tragedy that Lessing is said to have invented as a dramatic genre had no other objective than to help deep-seated human needs to prevail over hard-hearted and narrow-minded views.

Emilia Galotti, for instance, tells her father: "I have blood, father, blood as young as any."

Fine productions of Lessing's plays are few and far between these days, but even now, 200 years after his death, audiences still keenly feel the sympathy with his characters he sought to inspire.

In appealing to the educational impetus of sympathy, or the "sympathetic feeling of humanity," as he called it, he was very much attuned to Aristotelian catharsis, the dramaturgical principle of his day.

But he boldly transformed the Greek purification of the emotions by vicarious experience, as defined in Aristotle's *Poetics*, into the Christian principle of love thy neighbour.

"Without love," he wrote, "we could not possibly feel sympathy towards the fate of someone else."

He ended up by portraying his characters as kindly and charmingly as one could possibly imagine. There can hardly

be a German play to rival his *Nathan der Weise* for its message of understanding and fraternity.

"What characters they are," wrote a lady of his acquaintance, "such a Jew, such a sultan, such a knight templar! If there were many more of them, who would not just as soon live on earth as in heaven!"

Yet it would be unfair to *Nathan* to reduce the message of the play to a mere edict of tolerance and peaceful religious coexistence. It would be as wrong to do so now as it was then.

Lessing was a pious man, full of the fear of God, but he well knew that the worst kind of unfreedom was the result of religious ideology politically consolidated.

Anyone who doubts for a moment that he was keenly aware of the danger of bigotry can but be recommended to read his *Anti-Goetz*.

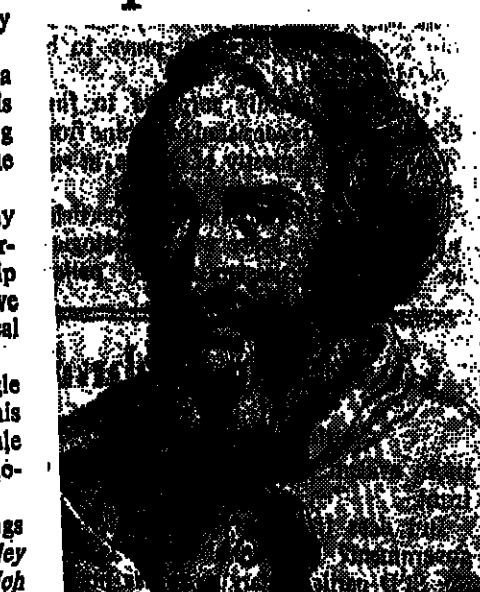
The tale Lessing tells in *Nathan* is the concrete utopia of human reconciliation, a truly bold venture of which he alone was capable.

In the enlightened belief in human common sense, a secularised belief in reason, all religions and the differences between them are neutralised and offset against each other.

Nathan testifies and pays tribute to the realisation that God's creation was henceforth left to the free and ethical responsibility of mankind.

This may sound pathetic but it amounts to no more, and no less, than the Enlightenment maxim that the age of emancipation, of man's coming of age, had been proclaimed.

New deal for neglected poet-critic



Heinrich Heine (Photo: Historica)

to say the least, compared Heine's poems with scented taffeta flowers.

It was a particularly inept comparison. Heine's poems have a touch of irony to put paid to any excess of emotion.

Early this century the Viennese critic Karl Kraus said of Heine that he had unlocked the treasury of the German language to such an extent that any beginner could finger its booty.



Gotthold Ephraim Lessing (Photo: Historica)

"Enlightenment has always, in most comprehensive meaning, thought, aimed at putting paid to fears and making him the master."

"But the fully enlightened man aglow in the sign of triumphant day. The programme of the Enlightenment was to demystify the world. It sought end myths and oust imaginative means of knowledge."

Adorno and Horkheimer wrote words 35 years ago, yet they are as topical as ever, if not more so. Man so far failed to take over as the master and not been deprived of his fear.

Even Lessing's free intellect has been anticipated this dialectical round. "Go your own imperceptible eternal providence," he wrote, "but let me despair in you because you are so imperceptible."

"Let me not despair in you as your steps should appear to me to be backward."

Sabina Kienlechner (Mannheimer Morgen, 14 February)

Inadvertently this was a tribute. Heine's major achievement, the work out from the German language of the pathos of Classicism and the pathos of Romanticism.

But it is only fair to add that he himself had no compunction in taking verbal swing at his opponents.

He was proscribed artistically and outlawed socially and politically as a Jew of his era and as a Jew.

The climax in his lifetime came in 1844, when he was placed on the so-called list by the Prussian Ministry of Police. The nadir thereafter came in the Third Reich when the Nazis designated him an unpatriotic and attributed immortal lyrics to Trud and Anon.

So perhaps it is understandable that the forthcoming Heine celebration in Düsseldorf and elsewhere are being exaggerated as a belated bid to him justice.

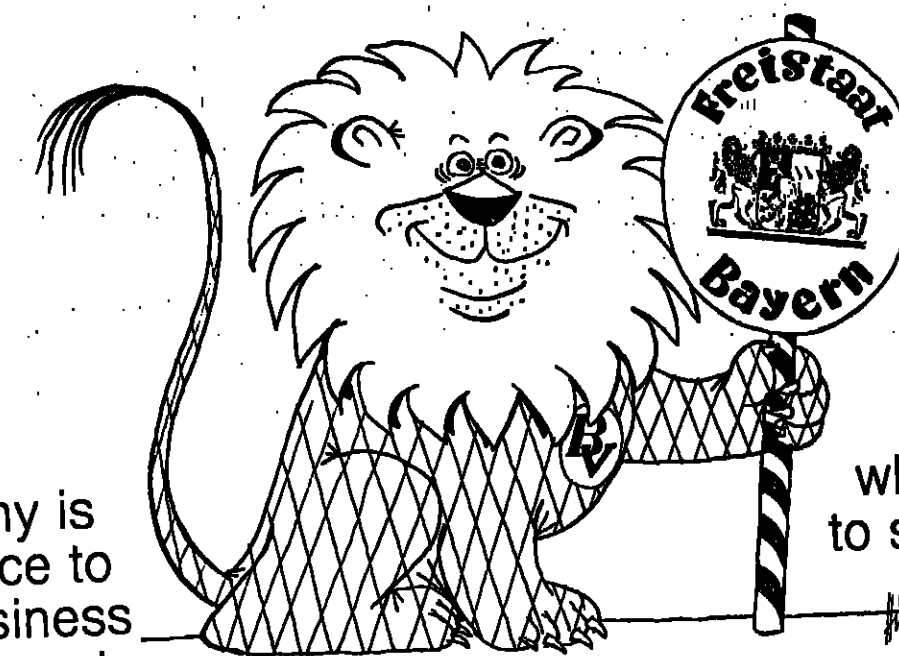
Doing Heine justice must amount more than the discreditable dispute as to whether Düsseldorf or the city of Cologne should be named after him.

It must also amount to more than a frank admission that Nazi racism has outlasted the *Loreley* to an unknown extent or that literary experts in both East and West have sought to claim for their ideological ends an indubitable freedom.

Justice can only be done objectively with the people and the substance of Heine's legacy.

Hans Jürgen (Westdeutsche Allgemeine, 14 February)

The BV Lion invites you to West Germany and the friendly Freistaat



West Germany is a good place to invest and do business in but Bavaria

is attractive in its own special way. Our borders are open for whatever assets our international business partners have to offer - whether money, technology, innovation, research or just plain good ideas!

We at Bayerische Vereinsbank, one of Germany's major banks, have experience in entering new markets and our international network, linking such key financial centres as London, New York, Luxembourg, Zurich, Paris, Tokyo, Bahrain, Hong Kong, Rio de Janeiro, Johannesburg, is there to help you gain that first and all-important foothold. With a tradition dating back to 1780 we are a proven partner and familiar with all types of financial transactions, from retail and

wholesale banking to securities business. Not forgetting, of course, our

speciality, mortgage banking, where our long-term bond issues provide added flexibility in investment financing.

If you want to know more about the German market and the Bavarian business scene in particular why not contact the BV Lion?

Bayerische Vereinsbank
Head Office - International Division
Kardinal-Faulhaber-Strasse 1
D-8000 MÜNCHEN 2
Telephone: (089) 2132-1, Telex: 529 921 bvmd
SWIFT: BVBE DE MM

UNION BANK OF BAVARIA
(Bayerische Vereinsbank)
New York Branch
430, Park Avenue
New York, N.Y. 10022
Telephone: (212) 758-4664
Telex: 12 67 45 ubb nyk b

BAYERISCHE VEREINSBANK
INCORPORATING BAYERISCHE STAATSBANK AG

MEDICINE

Intensive care is essential for serious intestinal disorders, doctors told



Intensive care, often decried as expensive and inhuman, has markedly improved the survival chances of patients with acute diseases of the digestive organs such as haemorrhages from stomach and intestinal ulcers, liver failure and necrosis of the pancreas.

Yet the mortality rate among these patients is still very high. If there were more special intensive care units for patients with gastro-intestinal diseases, the mortality rate could be reduced significantly.

At a recent in-service training congress for doctors in Berlin, Professor H. Pickert of Spandau Hospital quoted promising results from Sainte Marguerite Hospital in Marseille.

This hospital has a special gastro-enterological intensive care unit in which 1,100 patients have been treated in the past three years. Such units are extremely rare in West Germany and, where they do exist, are often badly understaffed.

In West Germany 75 per cent of patients suffering from serious liver failure die. In Marseille the corresponding figure is only 45 per cent.

In the case of acute inflammation of the pancreas, the mortality rate was half as low (23 per cent) and for acute intestinal diseases two thirds lower (12 per cent) than in West Germany.

A poll in 158 German hospitals of all sizes has shown that, quantitatively, intensive care of patients with serious haemorrhages of the upper digestive tract can be guaranteed but that the quality of such care still leaves much to be desired.

These patients are often not all treated in the same unit, even when several intensive care units are available.

Experienced doctors have to be available round the clock for emergency endoscopy, which localises and measures the intensity of haemorrhages.

Haemorrhages of the oesophagus, stomach and duodenum lead to fatalities in about 20 per cent of cases. Blood loss in such cases can be several litres in a very short period of time.

Thanks to the high degree of diagnostic accuracy, emergency endoscopy decides whether operative treatment is necessary.

The diagnosis and treatment of acute haemorrhages requires a smoothly-working team of doctors and nurses with gastro-enteric experience. And a surgeon must be consulted in time.

Patients with severe stomach inflammation such as can occur in the course of colitis ulcerosa should also be treated in a gastro-enteric intensive care unit.

Professor Kurt Müller-Wieland of Hamburg said most fatalities in the case of this disease could be attributed to errors and negligence in therapy.

Using all the techniques available to intensive medicine, it is possible to decide within the first three days whether a relatively low-risk operation is necessary, before the risk of intestinal perforation rises.

Survival chances for patients with

liver failure caused by virus hepatitis, drugs or deadly amanita poisoning survival chances are very low. Seventy to 90 per cent of patients die, with survival depending on factors such as age, sex, the cause of the disorder and operative complications.

Intensive care has improved the situation even for patients with liver failure but only marginally.

Given the liver's great capacity to regenerate itself, the technique of temporary liver transplantation is used. This takes the pressure off the damaged liver until it can then resume normal operations.

In Berlin, Munich and Bonn baboon livers are used for this purpose. The success of the operation depends solely on the regenerative power of the damaged liver.

This treatment is only suitable for patients with acute hepatitis, poisoning, sepsis or pregnancy toxicosis. It cannot

be used in the case of cirrhosis of the liver.

Extra-corporal liver perfusion should be performed as soon as the patient begins to lose consciousness, as prospects for survival deteriorate as the coma deepens.

This treatment has been in use since 1964, when pig's livers were used. Using several animal organs successively, a perfusion period of several days can be reached.

This treatment is very labour-intensive but the success rate can be as high as 40 to 50 per cent.

Patients with acute atrophy of the liver can only be saved by liver transplantations. So far about 400 liver transplantation operations have been performed throughout the world.

Teams at hospitals in Denver, USA, and Cambridge, England, have the greatest experience here. In West Germany, liver transplantations are performed at hospitals in Bonn and Hanover.

Only one in three heart attacks comes as a bolt out of the blue. In most cases there have already been telltale signs the patient all too frequently ignores or dismisses as insignificant.

About 35 per cent of all men and women who have a first heart attack are already receiving medical treatment for angina pectoris.

The patient can generally predict when the typical pains symptomatic of angina pectoris are going to occur — climbing stairs, for instance, or after stress at work.

If the patient then rests or takes nitroglycerine tablets the pains soon subside.

If the angina pectoris sufferer behaves health-consciously and follows his doctor's advice he can lead a full, active and normal life.

However, if the attack suddenly becomes more frequent and stronger, if the normal dose of drugs is no longer enough and if attacks occur when the patient is resting or even lying down, this can be taken as a warning signal.

This unstable form of angina pectoris in which attacks can no longer be predicted is regarded as a preliminary to a heart attack.

According to Professor E. Nüssel of

Heidelberg heart specialist on telltale signs of an attack

Heidelberg, who was speaking at a conference of cardiologists in Bad Bevensen recently, patients with angina pectoris are in particular danger when a heart attack occurs.

This is why patients should not take changes in their symptoms lightly. Early and appropriate treatment can often prevent the heart attack from taking a very unfavourable course when it does come.

Another third of heart patients that they noticed a change of symptoms up to 28 days before the attack occurred but did not attach any importance to it.

They quoted a whole range of heart-related symptoms, from typical pains in and constriction of the breast to stabbing pains in the heart and pains in the left arm and in the jaw as well as pains in the intestinal tracts, nausea and vomiting.

Nüssel has compiled a list of fifteen typical tell-tale symptoms. The symp-

Technical and organisational problems in getting hold of livers for transplantation are the major difficulty because of the risks of the operation. Patients with a few months to live are chosen for this operation. Some have lived up to nine years with a transplanted liver.

As doctors have gained experience the success rate has risen. In only 28 per cent of patients used to die for up to a year; today the figure is 50 per cent.

It soon becomes clear whether a liver transplant is going to be successful. Patients who die comparatively after the operation often spend seven months in clinics after the operation.

Patients who survive longer, on the other hand, have fewer immediate difficulties and only spend a few months in hospital in the first year.

Special conservation procedures have increased the transplantable donor livers from 20 minutes to 24 hours. Liver transplants are likely to be performed increasingly frequently, especially as the potential number of patients is constantly increasing.

Deaths from cirrhosis of the liver have fallen by 55 per cent between 1961 and 1976.

(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 11 February 1981)

toms in the intestinal tract occur rapidly and are not as well-known typical heart symptoms. The patient does not realise there could be a connection with a possible heart attack.

Anyone suffering from such symptoms for the first time should relax and inform the doctor who is most familiar with his medical history.

He will be best able to judge whether these pains are the first signs of a coming heart attack. His doctor will tell him what to do in future of particular what to do should the pains recur.

The advice given in such a case is individual and general. Should the symptoms recur, individual medical advice will be necessary.

Professor Nüssel said that the patient's doctor was more important than laboratory diagnosis. Experience in the Heidelberg area has shown the number of correct diagnoses by the doctor.

Continued on page 13

Asthma relief

The life expectancy of asthmatics is now not very different from that of the population as a whole thanks to new drugs. Professor Hain told an internal medicine conference in Hamburg recently.

Only 25 years ago, asthmatics had a reduced average life expectancy of ten years. Patients suffering from asthma should nonetheless consult a doctor, he said.

Professor Walter Bleifeld of the University Clinic has introduced a method of "intra-coronary" therapy which could significantly reduce the risk of heart attacks and save the lives of heart attack victims.

(Allgemeine Zeitung, 9 February 1981)

EDUCATION

A private university for the company executive

A new and unique educational institution, the Professional Man's University, aims to train a new generation of economically-oriented economists. And there has been no shortage of advance students for it.

Heinz Bendzula, speaking at the opening of the university in Rendsburg, Schleswig-Holstein, said it had the aim to combine theory and practice in a particularly desirable manner.

Bendzula is chairman of the vocational training committee of the German Employers' Association.

The new university intends most of its students to be practical business men who already occupy leading positions in industry or have landed in a professional cul-de-sac.

The university, which is private but state-recognised, is offering two major courses leading to degree qualifications: a micro-economist and as an economic engineer.

The unusual thing about the courses is that most of the teaching is done in evening classes.

This is a tough way to get a degree but it does ensure that the salary keeps coming in and that the student does not get too touch with everyday working practice.

The six-term economics degree is intended primarily for managers who have reached the top thanks to hard work, commitment and single-mindedness.

What they often lack however is the solid theoretical substructure which is vitally necessary once management decisions above a certain level are required.

The thinking behind the four-term course for economist-engineers is similar. It is aimed at engineers with professional experience who have worked their way into positions where mere technical and scientific knowledge is not enough.

The aim here is to give them a solid grounding in the mathematics, statistics and theory of economics.

The university will also run correspondence courses along the lines of the British Open University.

Schönherr stresses, however, that this is just one aspect of its work. Students will be required to attend regularly.

On both courses there will be compulsory basic study units held at university branches throughout the country from Hamburg to Munich.

The special seminars for degree candidates will be held in two centres and at weekends so they do not make excessive demands on students during the working week.

Schönherr said that past experience with his organisation's other courses had shown that most of the work was done early in the morning or on the weekends.

At any rate, homework was dosed in such a way that families and leisure time were not completely ignored.

Schönherr said that the courses took into account the individual situation of the learner. This was why there was no definite starting date for the course as the tempo of learning was dictated by deadlines at work.

Schönherr said that those with heavy work or family commitments would not be at a disadvantage and "high fliers" would be able to reach their goal comparatively rapidly.

And the students have to deliver the goods, in dissertations, examinations, degree theses and a final colloquium in which managers and economists take part.

Schönherr stressed that "practical orientation" throughout the course and right up to the examinations was their strength.

An entry condition of the course is three years' professional practice, so practical points of view kept being introduced into the discussion.

This ensured a "feedback" effect on the lecturers. In addition, part-time lecturers holding senior management positions were also on the school staff.

BDA vocational training expert Bendzula said that the Professional's University could primarily help reduce educational deficits in small and medium-sized companies.

Large companies had for many years now trained their staff for top management in their own special institutions, which small companies, for obvious financial reasons, just could not afford to do.

Now these companies had the opportunity of giving their staff a sound economic training without having to dispense with their services.

Eberhard Krummheuer

(Handelsblatt, 6 February 1981)

Heart attack

Continued from page 12

was very high. If a patient's doctor said there was nothing to worry about, the patient could rely on this assurance with a high degree of probability.

If the doctor had any doubts, he would of course take an ECG and ask for a laboratory evaluation of the symptoms. In the early stages, elaborate diagnosis is neither useful nor necessary.

Of course the patient must describe the symptoms accurately and as graphically as possible. This was stressed time and time again at the Bad Bevensen conference because experience shows that many heart patients tend to play down their pains.

Only when the doctor is fully aware of the situation, and he cannot be without the patient's cooperation, can he make the right diagnosis.

If there is the least suspicion of a heart attack, the doctor will send the patient to hospital immediately. In the clinic the first examinations can be held and all therapeutic measures taken.

Unfortunately, far too many patients today rush along to their doctors with what they think are symptoms of an on-coming heart attack.

According to Professor Nüssel's statistics, the decisive phase from the first appearance of typical heart-related pains until the doctor was informed took an average of three to seven hours.

This time is crucial, because it is then that the signals for health are set. From this point of view, the patient can do a lot to lessen the consequences of a heart attack.

Konrad Müller-Christiansen

(Hannoversche Allgemeine, 12 February 1981)

Glorious weather for 8.50 DM

is too much to expect, but we can promise you that with the aid of our climate handbooks you will be able to travel when the weather suits you best.

Business and private travel overseas calls for careful preparation. The weather varies so wildly that you may be in for an unpleasant surprise.

These climate handbooks are compiled by experienced meteorologists and list monthly statistics for major cities: temperature, rainfall, rainy days, humidity and mention of special features such as fog, thunderstorms, whirlwinds and so on.

Reference sections round off the data, making the climatological handbooks comprehensive guides every traveller will need. They include 86 charts and about 11,000 figures on 60 to 80 pages.

Fill in and send to: INTERPRESS-Verlag, Verlags-GmbH, Schöne Aussicht 23, 2000 Hamburg 76, Tel.: (040) 22 46 226. Please send me your climatological handbook to the:

☐ MIDDLE EAST ☐ AUSTRALIA ☐ U.S.A./CANADA

Name _____ Street _____ Town _____

Climatological handbooks are available for U.S.A./Canada, Australia and the Middle East.

DIE GROSSEN 500

Edited by Dr Ernst Schmaacke, a loose-leaf work in two files, currently totalling about 2,000 pp., DM 198, updated refill pages at present cost 18 Pf. each. Publisher's Order No. 10 600.

The editor of the "Big 500" is head of public relations at Mannesmann Demag AG, a man of industry who here summarises names, data, facts and addresses in an ideal and up-to-the-minute industrial fact-finder.

It lists in precise detail:

- company names/addresses/lines of business/parent company
- world turnover/export percentage/balance sheet total
- three-year turnover review of company performance
- payroll/share capital/reserves/property and equipment/holdings/cash in hand
- dividends/profits per share/investments
- industries in which active/plant/holdings overseas
- membership of supervisory and management boards with biodata and fields of responsibility
- index of companies and individuals

The "Big 500" listings are based mainly on company turnover. All manufacturing, commercial and service companies that publish independent balance sheets and qualify in turnover terms are included. So are a fair number of companies that were hard on their heels in 1979. Some are sure to be promoted to the ranks of the Big 500 in 1980. The picture of West Germany's leading companies would be incomplete without banks and insurance companies; they are separately listed.

Luchter hand

POB 1780, D-5450 Neuwied, Federal Republic of Germany

■ MODERN LIVING

Constitutional Court holds public hearing on the rights of illegitimate fathers

When Countess Franziska von Reventlow gave birth to an illegitimate child in 1897 and refused to name the father, a scandal erupted.

Her pose as a self-assured woman who wanted a child and did not give a hoot for the father was, however, much admired by the chic trendsetters of Schwabing.

The average "unmarried woman" was not so fêted. She was regarded as a fallen woman and had to pay for her "lapse" throughout her life.

Her chances of marriage or professional success were non-existent. She had a child to bring up, leaving little time for anything else.

The consequences for the father were nothing like as serious. At worst, all he had to do was pay.

The German Civil Code of the time reflected this reality. The father of an illegitimate child was not a father at all for the purposes of the law.

The legal term for him was "begetter" and he was not regarded as related to the child.

The child could not claim maintenance from the father but merely received part of the alimony which was paid to the mother and related to her income.

This did not change until 1970. The Bonn Basic Law promised equal treatment for legitimate and illegitimate children but it took a hefty nudge from the Federal Constitutional Court before politicians fulfilled this promise.

Since 1970 the position of illegitimate children (and of their mothers) has improved: these children are now regarded as related to their father, have full rights to maintenance and to inherit.

Indeed, they have one privilege in comparison with legitimate children: instead of waiting for their inheritance they can demand to have it paid out to them between the age of 21 and 27.

However, the father remained what he always had been: the paymaster, nothing else. He still has no legally-guaranteed right to take part in the upbringing of the child along with the mother.

And the mother decides if and when he can see his child. Only if personal contact with the father "serves the child's well-being" can a guardianship court rule against a mother's will and allow the father to visit the child.

This means that the father of an illegitimate child today is financially responsible for his child but has practically no rights.

Fathers have, however, now rediscovered the joys of fatherhood, witness the success of the Hollywood film *Kramer v. Kramer*, and so the law as it stands no longer corresponds to lived reality.

It is therefore small wonder that three fathers of illegitimate children have taken their case to the Supreme Constitutional Court insisting on more rights for "illegitimate" fathers.

The Constitutional Court judges devoted one of their rare public sessions lasting a week to the treatment of their case.

Heinz Günter Keusemann is the father of 12-year-old Florian and has been living with his mother for six years. They are not married. He is a hospital orderly and his wife is a nurse.

They each have a part-time post at Hamburg University Clinic.

They have arranged their working timetable on a one-month on, one-month off basis.

One month the mother looks after Florian, the next it is father's turn. As a result, Florian has far more contact with his father than many a "weekend father."

Despite this, the Civil Code will not allow Keusemann the formal legal right of custody for his son. This means that he cannot register his son in a kindergarten.

He cannot give formal approval for a vaccination or operation, cannot sign indentures and cannot become a member of the school parent-teacher association.

If Herr Keusemann and his common-law wife should split, Florian would remain with the mother and his father would have no legal rights.

It is possible that a judge in the guardianship court would assign him the right to visit the child regularly — possible, but only at the judge's discretion.

Both the other plaintiffs at the Federal Constitutional Court were asking for the right to see their children. Both paid maintenance regularly and both had vainly tried to establish regular contact with their children.

In each case, the mother had categorically refused to allow the child to have contact with the father and the youth authorities decided it would be best to leave it at that.

This means that the child's real father is totally excluded. He is expected to pay, and that is that. A mother would have to maltreat or seriously neglect her

child before she were treated in this way.

Herr Bahlmann, a senior civil servant in the Bonn Ministry of Justice, dutifully defended the law as it stands.

He said the mother was the "biological, emotional and personal" focal point in the child's life. The child's development could be disturbed by contact to the father, which could involve tensions with the mother which should be eliminated in the child's interest.

There was also a danger that joint custody by unmarried parents could lead to an erosion of the institution of marriage and an upgrading of non-marital relations.

Of course it is correct that in the great majority of cases the mother is the more important parent for the child. There are no absolute biological reasons for this, but it is an organic historical reality.

Yet more and more children today feel just as close to their fathers as they do to their mothers. If Florian's mother moved out and thus degraded the father to the role of paymaster and nothing else, their son's development would be endangered.

Contact with both parents is always the ideal solution if the well-being of the child is taken into account.

In many cases, mothers simply do not tell children who their father is. This means that the child, before it starts school, in puberty or when it comes of age, is confronted with the realization that it is not who it always thought it was.

Exposing a child to this kind of shock is surely also a form of negligence.

Self-help for the lonely in Hanover

Aldolf Sander, recently started a telephone self-help scheme in Hanover in which lonely and for the most part elderly people could phone up and get advice, help or sympathy.

As he says: "It's no use moaning about loneliness. You've got to do something about it."

Herr Sander got the idea from the local newspaper which printed the phone numbers of people willing to invite the singles and the solitary to their homes on Christmas Eve.

One of those with his name on the list was pensioner Sander: "The first day I had fourteen phone calls from people living on their own and only two glad to talk to someone on the phone."

I was very shaken to find how much loneliness there is amongst us. And I thought: why should this thing only happen once a year?"

The local newspaper published an advertisement by Sander to which 50 people replied within a few days, either offering or seeking help. They ranged from a 33-year-old secretary to an 86-year-old widow.

Sander said: "The response is so overwhelming that we already have four telephone link-ups in different parts of town each with about 12 people. And a

fifth link-up is on the way." The way this works is that every member phones a certain other member at a certain time every day. The basic idea of the link-ups, says Sander, "is to make sure that everyone gets one call a day and that no one is left helpless and alone for days if anything happens."

As some people in this link-up are particularly in need of help, the scheme involves more than just phoning up and talking. There is, for example, a 73-year-old pensioner who is happy if someone goes walking with him now and again, or a 56-year-old widow with severe rheumatism who only leaves her room on the fourth floor every now and again to buy what she absolutely needs.

Otherwise she hardly ever dares go

out, especially in winter, for fear of

ing and breaking something.

The telephone link scheme is a welcome help and relief to people

her.



SPORT

King's Cup tennis title won in Hamburg

Rosenthal, president of the Deutscher Tennis-Bund, sounded a triumphal note at Alsterdorfer Park, the Hamburg indoor arena where West German men had just won the King's Cup.

Winning the King's Cup must naturally be a splendid sporting success, but it can hardly be called a "major victory."

Wolfgang Bungert, the DTB official in charge of the top-flight competition, did not wax unduly enthusiastic.

Winning the King's Cup comes as a surprise, of course, but I was pleased

to see the squad perform consistently well throughout the competition.

"That lays a fine groundwork for the Davis Cup round against Argentina in Munich at the beginning of March."

There is indeed no reason for mindless enthusiasm or confidence on account of the first King's Cup win by the German men since 1939.

This year other European countries all entered their second string for the Cup. Not even title defenders Czechoslovakia bothered to field either Ivan Lendl or Tomas Smid in the home and away legs against the German men.

At Hamburg, in the return leg of the final against the Soviet Union, a crowd of 3,700 were not overwhelmed by enthusiasm to see their team win the Cup either.

Why should they have been? The two singles and one doubles game were lost 2-1, albeit after a 2-1 victory in Moscow and a better set ratio that ensured overall victory.

Should they have been thrilled by the showing of singles stars Uli Pinner and Rolf Gehring? Surely not. Neither was outstanding.

Pinner beat Konstantin Pugayev 7-6, 6-2 but made heavy weather of the first set and only performed at all well in the second. Yet his opponent had little to offer but a hard, straight service.

Really sparkling world-class tennis was not seen until the first two sets of the second singles, played by Rolf Gehring and Vadim Borisov, both 25.

Gehring lost the first set 4-6 to the Soviet No. 1, then came back into the running with a 6-2 win in the second set. But he lost the third 0-6.

"I played just as well as I had been doing," he said, "but Borisov simply got every shot right."

Experts reckon reckon Gehring probably threw away the last set after his second-set win had ensured the home team of Cup victory.

This suspicion promptly gave rise to the recurring accusation that German tennis players just do not have the right attitude towards the game.

Suspensions of this kind will not have applied to the doubles pair Klaus Eberhard and Christoph Zipf even though they lost 5-7, 7-6, 6-7 to Borisov and Pugayev of the Soviet Union.

In earlier rounds and in the first leg of the final their showing had been

of course, is strictly a British innovation. But another innovation adopted by the Football League is likely to affect the Continent before long.

The proposal, officially endorsed 10 February, to make a league game count three points rather than two, will apply from next autumn.

The Football League, feeling the pinch financially, hopes this change will encourage teams to show a little more spirit, playing to win and supporting a diet of attacking soccer to get some back in the stands and terraces as they belong.

The 92 League clubs in Divisions One and Two will, it is hoped, be induced by extra-point incentive to run a few risks.

It is no need to be overhasty. The need not follow suit until the experiment has proved a success.

Many games club managers may be reluctant to conceding the extra point but will be keen to win that they will instruct playing staff to play more defensive football than they

usually do.

Ludwig Dotzert
(Frankfurter Rundschau, 11 February 1981)

acknowledged by all. Admittedly Zipf, 18, was not at his strongest in Hamburg. Will this men's doubles combination stay together long enough to fare as well as, say, Jürgen Fassbender and Hans-Jürgen Pohmann? Much will depend on the DTB. Chief coach Richard Schönborn was already considering other pairings of top-flight German men for the doubles in Hamburg, it was learnt.

Ursula Diasegi
(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 9 February 1981)



Ursula Kamizuru (Photo: Horst Müller)

Table tennis team thrash the Russians 6-1

Hamburger Abendblatt

Ralf Wosik, 22, was largely responsible for West Germany's 6-1 table tennis thrashing of the Soviet Union in Hamburg. He won all four of his matches, two singles, the men's doubles and the mixed doubles.

Stanislav Gomotskov, the Soviet chief coach was most annoyed. "We spent an entire week training six hours a day in Moscow," he said, "and it proved no use at all."

The German coach Istvan Korpa, 35, from Yugoslavia, had spotted Wosik at the western regional championships a week beforehand and backed him for the singles.

"Ralf now trains twice a day and has improved his backhand topspin enormously. He has gained in self-confidence and virtually decided today's outcome singlehandedly."

Former international Eberhard Schöler felt Ralf was playing consistently well, which Wilfried Lieck, 35, a Dortmund teacher and the men's reserve, could hardly disagree.

When the German team were leading 3-0 Lieck whispered to women's reserves Kirsten Krüger: "You can tell immediately when we're not out there."



King's Cup indoor tennis title winners Klaus Eberhard, Christoph Zipf, Uli Pinner, Rolf Gehring and coach Günter Bosch (Photo: Wilfried Witten)

They had both played in the team that was thrashed 7-0 by Yugoslavia. But Lieck was the only player to miss the post-match party. He had to be home and off to school at 8am the next morning.

Ursula Kamizuru, 1.49m (4ft 10 1/2 in), beat European champion Valentina Popova in two straight sets and was given a good hand.

West German champion Peter Stellwag lost his second match. It was the last of the evening and the only one the home team lost. The first he won convincingly but with the team leading 6-0 he evidently felt unable to pull out all the stops.

Hans-Eckart Jaeger
(Hamburger Abendblatt, 13 February 1981)

No cuts in government spending

Sports expenditure in the 1981 budget was the main item on the agenda of the 11 February meeting of the Bundestag sports committee in Bonn.

It was clear that even in a year of no-holds-barred calls for spending cuts serious inroads into funds earmarked for sport were not to be expected.

Sports spending by the Bonn government has averaged DM250m a year for many years and few if any changes are expected in the overall total.

Sports associations are ill at ease and in some cases disgusted at the way in which the Interior Ministry has pared from DM51m to DM49.3m its proposed outlay on central government promotion of top-flight sport.

At first glance the cut hardly seems to be in keeping with political promises to expect no more sacrifices from top-flight sport after last year's Olympic boycott.

Yet since last year's figure included a special Olympic allocation of DM5.2m which, as a one-off package, could hardly be expected to recur this year the picture may look somewhat different.

The committee is certainly going to summons the Interior Minister in person to see for itself whether sports aid is truly as generous as Ministry officials in Bonn invariably claim it is.

(Süddeutsche Zeitung, 13 February 1981)